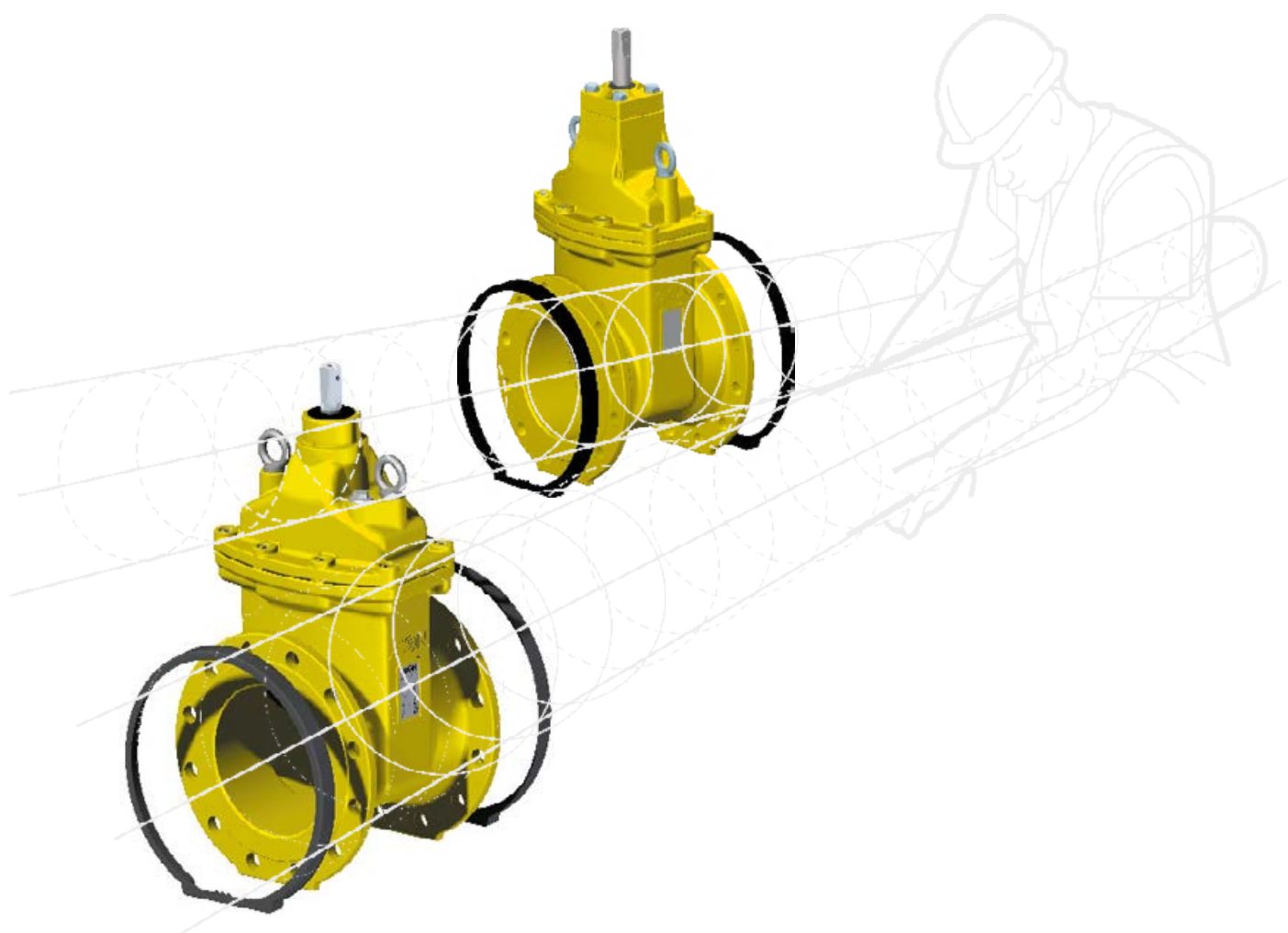




Part of the Radius Systems Group

GAS ΓΑ3 GÄZE



RADIUS
Systems

Certifications & Approvals

Сертификаты & Разрешение

Sertifikāti un atbilstības deklarācijas



 **Aeon is a leading designer, manufacturer and worldwide supplier of superior, advanced design valves for the Water, Gas and Fire Protection markets.**

Aeon was established in the UK in 1996, and was restructured in April 2007 to create and develop the Aeon Group. Further operations were established in 2008 within the Middle East and Europe. From 2013 the company AEON is part of the holding Radius.

These strategically located operations enable Aeon to satisfy market requirements, via an extensive distribution network in order to support increasing demand.

Aeon's valve technology is a significant development in water and natural gas conservation. Growing demand combined with depleting reserves heightens awareness of the need to reduce wastage. Aeon sees an increasing role for its products in both the developed and developing world.

This superior performance and reliability positions Aeon a generation ahead of other valve manufacturers. This has resulted in partnerships with some of the world's largest utilities.

 **AEON является ведущим производителем и мировым поставщиком высококачественной промышленной арматуры для воды и газа, а также пожарного оборудования. Конструкция задвижки является оригинальной разработкой дизайнеров компании.**

Компания AEON была основана в Великобритании в 1996 и реструктурирована в апреле 2007 года. В 2008 году открыла свои филиалы в странах Ближнего Востока и Центральной и Восточной Европы. С 2013 компания AEON является частью холдинга Radius.

Создание таких локализованных отделений стало необходимостью в связи с расширением дистрибьюторской сети для удовлетворения потребностей растущего спроса со стороны клиентов.

Технология, используемая в задвижках AEON представляет собой значительный шаг вперед в области развития запорной и трубопроводной арматуры для подачи воды и природного газа.

Растущий спрос, с одной стороны, и уменьшение природных ресурсов с другой, способствует более рациональному использованию природных ресурсов, из-за чего AEON признает растущую важность своей продукции на рынках развитых и развивающихся стран.

Высокая прочность и надежность продукции ставит AEON впереди других производителей промышленной арматуры, что является результатом сотрудничества с крупнейшими компаниями в области водо-газоснабжения.

 **Uzņēmums Aeon ir vadošais aizbīdņu ražotājs un piegādātājs visā pasaulē, un darbojas ūdens, gāzes un ugunsdzēsības aprīkojuma nozarē.**

Uzņēmums Aeon tika nodibināts Lielbritānijā 1996. gadā un 2007. gada aprīlī tika restrukturizēts, lai izveidotu un attīstītu Aeon grupu. 2008. gadā uzņēmums paplašināja darbību Tuvajos Austrumos un Eiropā. Kopš 2003. gada uzņēmums AEON ietilpst Radius grupā.

Šīs stratēģiskās darbības ļauj uzņēmumam Aeon apmierināt tirgus prasības, izmantojot plaši sazarotu izplatīšanas tīklu, lai nodrošinātu augošajam pieprasījumam atbilstošu piedāvājumu.

Aeon aizbīdņu tehnoloģija ir nozīmīgs sasniegums ūdens un dabas gāzes resursu ekonomijā. Augošs pieprasījums kopā ar izsīkstošiem resursiem izteikti norāda uz nepieciešamību samazināt zudumus. Aeon ražoto produktu nozīme pieaug gan attīstītajās, gan jaunattīstības valstīs.

Šo produktu izcilā veiktspēja un uzticamība ļauj Aeon vienmēr būt soli priekšā citiem aizbīdņu ražotājiem. Tā rezultātā ir nodibinātas partnerattiecības ar vairākiem no pasaulē lielākajiem komunālo pakalpojumu sniedzējiem.

www.aeon-online.com



JAUNI RISINĀJUMI GĀZES noslēgarmatūras instalācijā

Pagātnē daudziem aizbīdņiem tika novērotas hermētiskuma problēmas un grūtības ar to atvēršanu un aizvēršanu. AEON ir atrisinājis šo problēmu, radot jaunu aizbīdņu paaudzi.

Firmas galvenā mītne atrodas Lielbritānijā. Uzņēmumam ir ražotnes un noliktavas arī Polijā (Šamotulos) un Apvienotajos Arābu Emirātos (Dubaijā). AEON cieši sadarbojas ar daudziem ūdens un gāzes piegādātājiem. Šīs kooperācijas rezultātā tika uzprojektēts unikāls aizbīdnis ar patentētu integrētu ķīli, kuram ir divkāšs blīvējums un zems aizvēršanas griezes moments.

B TIPS

Unikālais integrētais ķīlis

A TIPS

Perfekts divkāšs blīvējums

Zems aizvēršanas moments

Aizvēršanas/atvēršanas
rādītājs

Ķīļa gala
bezberzes blīvējums



200% hermētiskuma

ĪPAŠĪBAS UN PRIEKŠROCĪBAS

Divkārsš ķīļa blīvējums

Garantē 200% hermētiskuma aizverot – katru reizi, visā aizbīdņa ekspluatācijas laikā.

Pilna caurplūde caur aizbīdņi

Aizbīdņa konstrukcija garantē vienmērīgu caurplūdi.

Stieņa divgājienu vitne

Samazina apgriezīgu skaitu aizbīdņa apkalpes laikā un optimizē apkalpes izmaksas.

Vienkārsša modulveida konstrukcija

Noblīvējums aizbīdņa aizvēršanas pēdējā fāzē.

Pilnīga ķīļa vadīšana

Ķīlis ir aprīkots ar plastmasas detaļām, kurām ir zems berzes koeficients. Tas ļauj instalēt aizbīdņi vertikālā un horizontālā pozīcijā.

100% sintētiska gumija

Pateicoties pielietotās gumijas visaugstākai kvalitātei aizbīdņim ir piešķirts W270 sertifikāts.

Ķīļa gala bezberzes blīvējums

Pateicoties iespējai nomainīt iemavas blīvējumu pie spiediena, pilnīgi atvērtā pozīcijā, nav pārtraukumu gāzes piegādē.

Izturīgs marķējums ar integrētu svītrkodu

Produkta viennozīmīga identifikācija un vienkārša pārvaldība.

Plastmasas aizsargapvalki

Ļauj papildus nodrošināt aizbīdņu kvalitāti uzglabāšanas, transportēšanas un instalācijas laikā.



2004/400

A UN B TIPA GĀZES AIZBĪDŅI

AEON aizbīdņi garantē 200% hermētiskuma pie zema aizvēršanas momenta, tādēļ ir ideāli piemēroti izmantošanai gāzes pārvadē. Pateicoties to divkārsšajam blīvējumam AEON aizbīdņi var tikt aprīkoti ar kontroles ventilācijas atveri. Šī atvere ļauj instalēt kontroles un mērīšanas iekārtas, gāzes detektoru vai kalpot kā ventilācijas atvere.

- Atbilstība un testēšana saskaņā ar standartu EN 13774, CE marķējums saskaņā ar direktīvu PED 97/23 un papildus sertifikāts par atbilstību normai EN1074-1 un pilnīga DVGW sertifikācija, var tikt piegādāti arī saskaņā ar standartu DIN3352-5 PG2 vai PG3
- BSI Kitemark marķējums saskaņā ar GIS/V7-1:2007, A un B tips paredzēts DN40 līdz DN300
- Aizbīdņa B tipam ir papildus sertifikāts par atbilstību GIS/V7-1:2007 A klasei.
- Pieejami izmēros no DN40 līdz DN300 (B tips no DN80), PN 10, PN 16 un ANSI150.



TABLE OF CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

SATURA RĀDĪTĀJS

Resilient Seated Gate Valves

Клиновые задвижки

Aizbīdņi7-22

Accessories

Аксессуары

Piederumi 25-33

Due to ongoing improvement ÆON reserves the right to modify the products.
В связи с непрерывным развитием компания ÆON оставляет право вносить изменения в спецификацию изделий.
Uzņēmums ÆON patur tiesības modificēt produktus, veicot to pastāvīgu uzlabošanu.

Resilient Seated Gate Valve, Type A

Задвижка фланцевая с обрезиненным клином, тип А

Aizbīdnis ar gumijotu ķīli, tips A

DN40 - DN300

PN 10/16



🇬🇧 Patented dual seal technology, the optimal Resilient Seated Gate Valve provides perfect seal tightness with low torque, minimal number of turns, and full traceability.

🇷🇺 Запатентованная конструкция клина с двойным уплотнением позволяет задвижке обеспечить полную герметичность с маленьким усилием для закрывания и минимальным числом оборотов.

🇸🇻 Izmantojot patentēto dubultā blīvējuma tehnoloģiju, aizbīdnis ar gumijoto ķīli nodrošina perfektu blīvējuma hermētiskumu un zemu griezes momentu, minimālu apgriezienu skaitu un pilnīgu izsekojamību.

Technical Details

Face to Face in accordance to:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 Series 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 Series 15)
Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Working temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class 1/2, DIN 3230-5 PG2 or PG3,
GIS/V7-1 Class A/B
Certification:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Russian Certificate of Conformity
Flange Type:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Bonnet Top:
Complies to GW 336 (adaptation
of extension spindle)
Coating:
Epoxy:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethane (PUR) to EN 10290
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20°C to +60°C

Технические параметры

Строительная длина соответствует:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 ряд 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 ряд 15)
Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2, DIN 3230-5 PG2 или PG3,
GIS/V7-1 Class A/B
Сертификаты:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Российский сертификат соответствия
Фланцевые соединения:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Крышка:
Соответствует GW 336 (адаптация штока)
Покраска:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C

Tehniskā informācija

Attālumi starp malām, atbilstoši standartam:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1, 14. sērija),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1, 15. sērija)
Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam
ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Darba temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774, 1./2. klase, DIN 3230-5 PG2 vai PG3,
GIS/V7-1, A/B klase
Sertifikācija:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Krievijas atbilstības sertifikāts
Atloka tips:
EN 1092-2 PN10 un PN16
Pārsega augšdaļa:
Atbilst GW 336 (kāta pagarinājuma adaptācija)
Pārklājums:
Epoksidis:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums
Pieejams pēc pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums
atbilstoši standartam EN 10290
Pielietojums:
Dabāsgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu un
temperatūru diapazonā no -20°C līdz +60 °C.

Design features

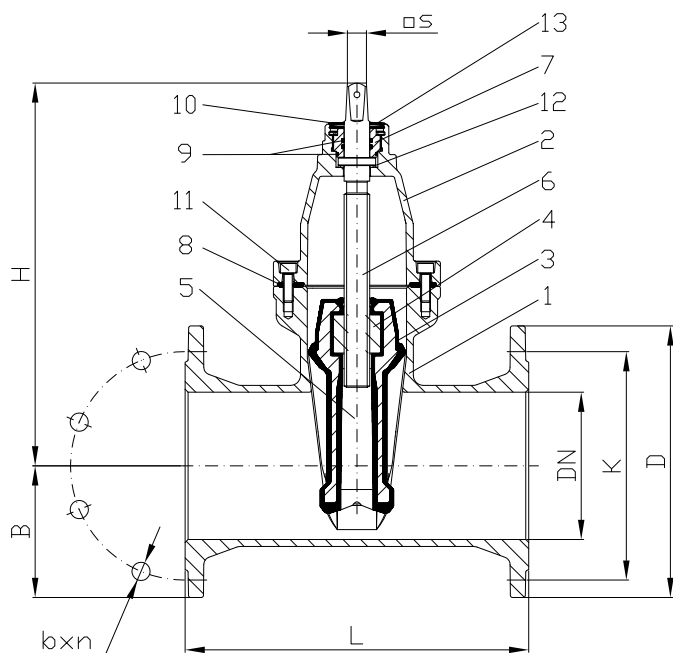
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Two stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Очень низкий закручивающий момент
- Два уплотнительных кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Konstrukcijas elementi

- Patentēts divpusējs integrēts elastīgs tērauda ķīlis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēšanas griezes moments ar perfektu gludu patentētu vadotni
- Divi kāta blīvējumi, pilnībā nomaiņāmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums ir integrēts ķīlī, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN125
- Vent plug available from DN50 for double-block-and-bleed on request
- When vent plug is fitted, MOP=7 bar

Примечания:

- Для DN125 и выше – рым-болты
- Вентиляционная пробка с DN50 – на заказ
- MOP=7 бар для варианта с вентиляционной пробкой

Piezīmes:

- Izmēriem lielākiem par DN125 - celšanas cilpskrūves
- Atgaisošanas aizgrieznis kombinētajam slēgvārstam ar izplūdes vārstu no DN50 pieejams pēc pieprasījuma
- Ja uzstādīts atgaisošanas aizgrieznis, MOP = 7 bāri

Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpusss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kalamais čets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kalamais čets, EN-GJS-500-7
3	Wedge Клин Kilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kalamais čets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
4	Wedge Nut Гайка клина Kila uzgrieznis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
5	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
6	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūšējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
7	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktnis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
8	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
9	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvgredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
10	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
11	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūšējošs tērauds A2-70
12	Bottom Washer Подшипник скольжения Aparšēja paplāksne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
13	Acetal Circlip Пружинное кольцо Ātspergredzens	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)

Dimension (mm & kg)			Размеры (мм & кг)			Izmēri (mm un kg)					
DN		40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
L	F4	140	150	170	180	190	200	210	230	250	270
	F5	240	250	270	280	300	325	350	400	450	500
H		209	250	246	265	299	402	390	490	562	642
B		70	75	85	95	102	120	134	165	196	225
K PN16 / PN10		110	125	145	160	180	210	240	295	355 / 350	410 / 400
b x n PN16 / PN10		19x4	19x4	19x4	19x8	19x8	19x8	23x8	23x12 / 23x8	27x12 / 23x12	27x12 / 23x12
D		150	165	185	200	220	250	285	340	405	460
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķērsriezuma laukums □ S		14,3	14,3	17,3	17,3	19,3	19,3	19,3	24,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgrīzieni atvēršanai/ aizvēršanai		6,5	9	9	11	13,5	20	20	17,5	21,5	25,5
Weight kg Бес, кг	F4	11,3	13,8	15,3	17,6	20,3	35,8	39,6	60,8	84,2	131
Svars kg	F5	12,5	14,7	16,3	18,8	21,9	38,5	40,7	66,5	93,2	145

Notes:

- DN65 is also suitable for DN60 flange connections
- All sizes available with PN10 or PN16 flanges
- Clock-wise to close

Примечания:

- DN65 подходит тоже к фланцевым соединениям DN60
- Все диаметры с фланцами PN10 или PN16
- Заккрытие вправо

Piezīmes:

- DN65 ir arī piemērots atloku DN60 savienojumiem
- Visi lielumi pieejami ar atlokiem PN10 vai PN16
- Lai aizvērtu, jāgriež pulksteņrādītāju kustības virzienā

Resilient Seated Gate Valve, Type B

Задвижка с обрезиненным клином, тип В

Aizbīdnis ar gumijotu ķīli, tips B

DN80 - DN300

PN 10/16



🇬🇧 The Type B Resilient Seated Gate Valve with higher standard of performance has been developed on the basis of years of experience to ensure tightness and high durability.

🇷🇺 Задвижка с мягким уплотнением типа В с повышенными стандартами исполнения была построена на основе многолетнего опыта, чтобы обеспечить герметичность и высокую прочность изделия.

🇧🇷 B tipa aizbīdnis ar gumijotu ķīli ir izstrādāts atbilstoši paaugstinātās veiktspējas standartiem, vadoties pēc ilggadējas darbības laikā gūtās pieredzes, lai nodrošinātu noslēgšanas ciešumu un augstu izturības līmeni.

Technical Details

Face to Face in accordance to:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 Series 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 Series 15)
Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Working temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Certification:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Russian Certificate of Conformity
Flange Type:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Coating:
Epoxy:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethane (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20°C to +60°C

Технические параметры

Строительная длина соответствует:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 ряд 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 ряд 15)
Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Сертификаты:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Российский сертификат соответствия
Фланцевые соединения:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Покрyтие:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C

Tehniskā informācija

Attālumi starp malām, atbilstoši standartam:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1, 14. sērija),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1, 15. sērija)
Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam
ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Darba temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774 1/2. klase, GIS/V7-1, A/B klase
Sertifikācija:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Krievijas atbilstības sertifikāts
Atloka tips:
EN 1092-2 PN10 un PN16
Pārklājums:
Epoksīds:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums
Pieejams pēc pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums
atbilstoši standartam EN 10290
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabāsgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu un
temperatūru diapazonā no 20°C līdz +60 °C.

Design features

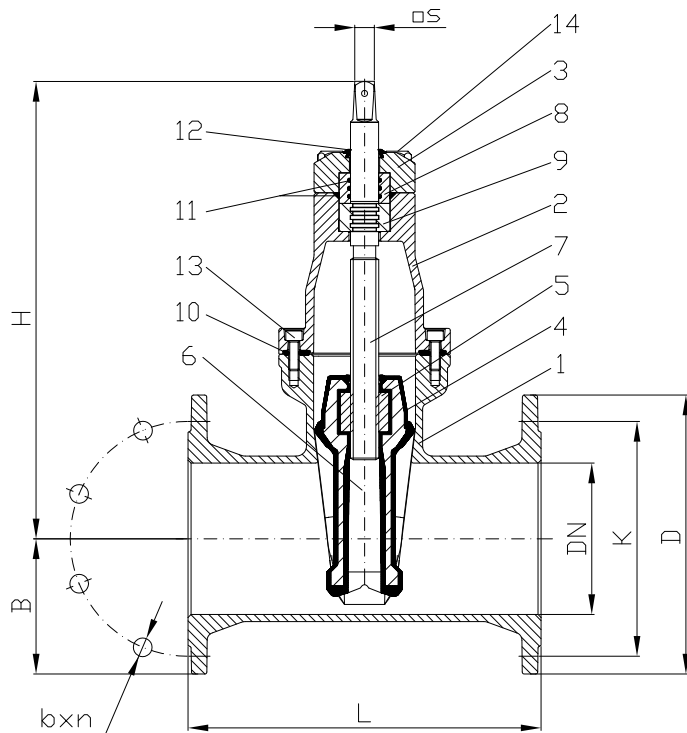
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Three stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened
- The strength of the stem is three times higher than the requirements of EN 13774.

Конструктивные особенности

- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Очень низкий закручивающий момент
- Три уплотнительны кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность
- Прочность шпинделя в три раза выше чем требования EN 13774.

Konstrukcijas elementi

- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķīlis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfekti gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums integrēts ķīlī, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts
- Kāta stiprums trīsreiz pārsniedz standarta EN 13774 prasības.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN125
- Stem in high chrome X5CrNiMo-17-12-2 / 1.4401 available on request

Примечания:
- Для DN125 и выше – рым-болты
- Шпиндель X5CrNiMo-17-12-2 / 1.4401 на заказ

Piezīmes: - Izmēriem lielākiem par DN125 - celšanas cilpskrūves
- Kāts no tērauda ar augstu hroma saturu X5CrNiMo-17-12-2 / 1.4401 pieejams pēc pieprasījuma

Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpuss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Gland Housing Корпус дросселя Blīvslēga korpuss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
4	Wedge Клин Ķilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
5	Wedge Nut Гайка клина Ķīļa uzgrieznis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
6	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
7	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
8	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
9	Support Bush Прижимная втулка Balsta ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
10	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
11	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvgredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
12	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
13	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
14	Housing Bolts Болты дросселя Korpasa skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70

Dimension (mm & kg)		Размеры (мм & кг)				Izmēri (mm un kg)		
DN		80	100	125	150	200	250	300
L	F4	180	190	200	210	230	250	270
	F5	280	300	325	350	400	450	500
H		315	349	465	454	556	646	727
B		95	102	120	134	165	196	225
K PN16 / PN10		160	180	210	240	295	355 / 350	410 / 400
b x n PN16 / PN10		19x8	19x8	19x8	23x8	23x12 / 23x8	27x12 / 23x12	27x12 / 23x12
D		200	220	250	285	340	405	460
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķēsgriezuma laukums □ S		17,3	19,3	19,3	19,3	24,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgrīzieni atvēršanai/ aizvēršanai		7,5	9	13,5	13,5	17,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	F4	20,3	23,3	41,2	43	68,4	89,3	136
	F5	21,5	24,8	44	46,2	74	98,3	150

Notes:
- All sizes available with PN10 or PN16 flanges
- Clock-wise to close

Примечания:
- Все диаметры с фланцами PN10 или PN16
- Закрытие вправо

Piezīmes:
- Visi lielumi pieejami ar atlokiem PN10 vai PN16
- Lai aizvērtu, jāgriež pulksteņrādītāju kustības virzienā

Resilient Seated Gate Valve,
prepared for actuator, Type B

Задвижка фланцевая с
обрезиненным клином, тип В,
под привод

Aizbīdnis ar gumijotu ķīli,
sagatavots darbam ar piedziņu

DN80 - DN300

PN 10/16



 The Type B Resilient Seated Gate Valve with higher standard of performance has been developed on the basis of years of experience to ensure tightness and high durability.

 Задвижка с мягким уплотнением типа В с повышенными стандартами исполнения была построена на основе многолетнего опыта, чтобы обеспечить герметичность и высокую прочность изделия.

 B tipa aizbīdnis ar gumijotu ķīli ir izstrādāts atbilstoši paaugstinātas veiktspējas standartiem, vadoties pēc ilggadējas darbības laikā gūtās pieredzes, lai nodrošinātu noslēgšanas hermētiskumu un augstu izturības līmeni.

Technical Details

Face to Face in accordance to:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 Series 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 Series 15)
Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Working temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Certification:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Russian Certificate of Conformity
Flange Type:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Connector type:
B3 accordance to EN ISO 5210
Coating:
250 µm FBE coating, external and internal
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20°C to +60°C

Технические параметры

Строительная длина соответствует:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 ряд 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 ряд 15)
Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Сертификаты:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
AGA, Российский сертификат соответствия
Фланцевые соединения:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Тип соединения:
B3 согл. EN ISO 5210
Покрyтие:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C

Tehniskā informācija

Attālumi starp malām, atbilstoši standartam:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1, 14. sērija),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1, 15. sērija)
Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam
ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Darba temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774 1./2. klase, GIS/V7-1, A/B klase
Sertifikācija:
DVGW, CE (PED 97/23/EK), BSI Kitemark,
AGA, Krievijas atbilstības sertifikāts
Atloka tips:
EN 1092-2 PN10 un PN16
Savienošanas tips:
B3, atbilstoši standartam EN ISO 5210
Pārklājums:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabasskābes līnijas ar vidēju darba spiedienu
un temperatūru diapazonā no -20°C līdz +60°C

Design features

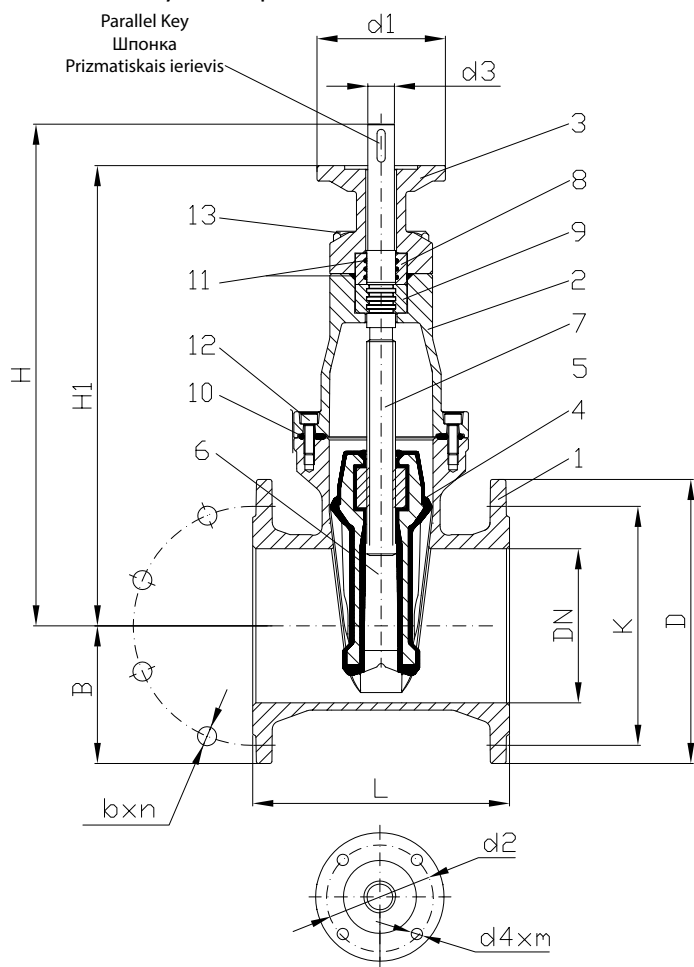
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Three stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Очень низкий крутящий момент
- Три уплотнительные кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Konstrukcijas elementi

- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķīlis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfekti gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums integrēts ķīlī, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts.



Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpuss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Adaptor with Flange Адаптор Adaptor	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
4	Wedge Клин Kilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
5	Wedge Nut Гайка клина Kļa uzgrieznis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Alumīnija bronza
6	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
7	Stem Шпindel Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
8	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Alumīnija bronza
9	Support Bush Опорная втулка Balsta ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Alumīnija bronza
10	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
11	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
12	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
13	Housing Bolts Болты дросселя Korpasa skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70

Dimension (mm & kg)		Размеры (мм & кг)				Izmēri (mm un kg)		
DN		80	100	125	150	200	250	300
L	F4	180	190	200	210	230	250	270
	F5	280	300	325	350	400	450	500
H		304	338	460	448	528	595	676
H1		345	379	500	489	567	637	717
B		95	102	120	134	165	196	225
K	PN16 / PN10	160	180	210	240	295	355 / 350	410 / 400
b x n	PN16 / PN10	19x8	19x8	19x8	23x8	23x12 / 23x8	27x12 / 23x12	27x12 / 23x12
D		200	220	250	285	340	405	460
d1		125	125	125	125	175	175	175
d2		102	102	102	102	140	140	140
d3		20	20	20	20	20	30	30
d4 x m		11x4	11x4	11x4	11x4	17,5x4	17,5x4	17,5x4
ISO 5210		F10	F10	F10	F10	F14	F14	F14
Parallel Key Шпонка Wpust przyrmatyczny		6x6x28	6x6x28	6x6x28	6x6x28	16x6x28	8x7x32	8x7x32
Closing torque [Nm] Крутящий момент Aizvēšanas griezum moments [Nm]		70±10	80±10	100±20	100±20	130±20	180±20	200±20
Turns to open/close Число оборотов Apgriezieni atvēršanai/ aizvēšanai		7,5	9	13,5	13,5	17,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	F4	21,9	24,8	42,9	44,7	70,9	92,2	136,4
	F5	23,1	26,3	45,7	47,9	76,6	101,2	150,9

Notes:
- All sizes available with PN10 or PN16 flanges

Примечания:
- Все диаметры с фланцами PN10 или PN16

Piezīmes:
- Visi lielumi pieejami ar atlokiem PN10 vai PN16

Resilient Seated Gate Valve,
with actuator, Type B

Задвижка фланцевая с
обрезиненным клином, тип В,
с приводом

Aizbīdnis ar gumijotu
ķīli, ar aktuatoru, tips B

DN80 - DN300

PN 10/16



 The Type B Resilient Seated Gate Valve with higher standard of performance has been developed on the basis of years of experience to ensure tightness and high durability.

 Задвижка с мягким уплотнением типа В с повышенными стандартами исполнения была построена на основе многолетнего опыта, чтобы обеспечить герметичность и высокую прочность изделия.

 B tipa aizbīdnis ar gumijotu ķīli ir izstrādāts atbilstoši paaugstinātas veiktspējas standartiem, vadoties pēc ilggadējas darbības laikā gūtās pieredzes, lai nodrošinātu noslēgšanas ciešumu un augstu izturības līmeni.

Technical Details

Face to Face in accordance to:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 Series 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 Series 15)
Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Working temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Certification:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
Russian Certificate of Conformity
Flange Type:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Connector type:
B3 accordance to EN ISO 5210
Coating:
250 µm FBE coating, external and internal
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20°C to +60°C
Actuators:
Multi-turn Actuators AUMA
series SA/R, SAEX or SAREx

Технические параметры

Строительная длина согл:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 ряд 14),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1 ряд 15)
Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2, GIS/V7-1 Class A/B
Сертификаты:
DVGW, CE (PED 97/23/EC), BSI Kitemark,
Российский сертификат соответствия
Фланцевые соединения согл.:
EN 1092-2 PN10 & PN16
Тип соединения:
B3 согл. EN ISO 5210
Покрывание:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C
Приводы:
Многооборотные приводы AUMA
серии SA/R, или SAEX, SAREx

Tehniskā informācija

Attālumi starp malām, atbilstoši standartam:
DIN 3202-1 F4 (EN 558-1, 14. sērija),
DIN 3202-1 F5 (EN 558-1, 15. sērija)
Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam
ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Darba temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774 1./2. klase, GIS/V7-1, A/B klase
Sertifikācija:
DVGW, CE (PED 97/23/EK), BSI Kitemark,
AGA, Krievijas atbilstības sertifikāts
Atloka tips:
EN 1092-2 PN10 un PN16
Savienošanas tips:
B3, atbilstoši standartam EN ISO 5210
Pārklājums:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabāsgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu un
temperatūru diapazonā no 20°C līdz +60 °C.
Aktuatori:
Vairākp griezienu aktuatori AUMA,
sērija SA/R, SAEX vai SAREx

Design features

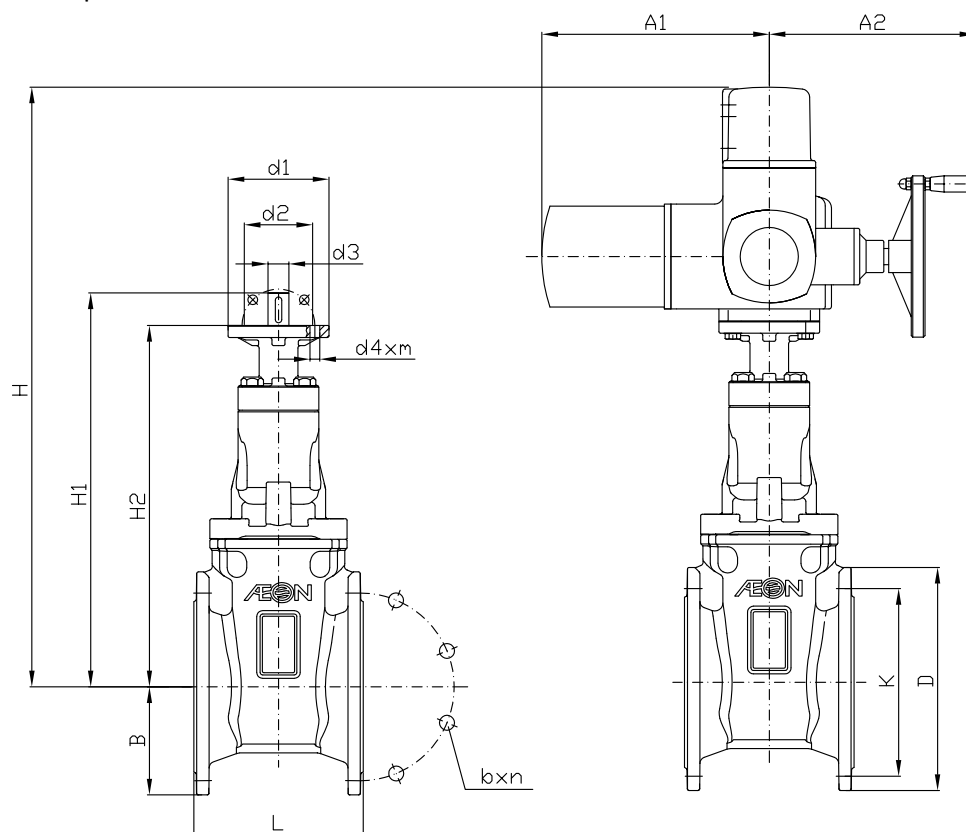
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Three stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- Клин, полностью вулканизированный EPDM, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Очень низкий Крутящий момент
- Три уплотнительные кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Konstrukcijas elementi

- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķilis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfektu gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums integrēts ķīli, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts.



Dimension (mm & kg)		Размеры (мм & кг)				Izmēri (mm un kg)		
DN		80	100	125	150	200	250	300
L	F4	180	190	200	210	230	250	270
	F5	280	300	325	350	400	450	500
H		592	626	790	738	818	914	995
H1		345	379	500	489	567	637	717
H2		304	338	460	448	528	595	676
B		95	102	120	134	165	196	225
K PN16 / PN10		160	180	210	240	295	355 / 350	410 / 400
b x n PN16 / PN10		19x8	19x8	19x8	23x8	23x12 / 23x8	27x12 / 23x12	27x12 / 23x12
D		200	220	250	285	340	405	460
d1		125	125	125	125	175	175	175
d2		102	102	102	102	140	140	140
d3		20	20	20	20	20	30	30
d4 x m		11x4	11x4	11x4	11x4	17,5x4	17,5x4	17,5x4
A1		265	265	282	282	385	385	385
A2		250	250	256	256	325	325	325
AUMA Nr.RM SÄxx.x-Fx		SA07.6-F10	SA07.6-F10	SA10.2-F10	SA10.2-F10	SA14.2-F14	SA14.2-F14	SA14.2-F14
Closing torque [Nm] Крутящий момент Aizvēšanas griezes moments [Nm]		70±10	80±10	100±20	100±20	130±20	180±20	200±20
Turns to open/close Число оборотов Apgrīzieni atvēršanai/ aizvēšanai		7,5	9	13,5	13,5	17,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	F4	41,9	44,8	64,9	66,7	114,9	136,2	180,4
	F5	43,1	46,3	67,7	69,9	120,6	145,2	194,9

Notes:
- All sizes available with PN10 or PN16 flanges

Примечания:
- Все диаметры с фланцами PN10 или PN16

Piezīmes:
- Visi lielumi pieejami ar atlokiem PN10 vai PN16

Resilient Seated Gate Valve, Type A with PE-Tail

Задвижка с обрезиненным
клином тип А, с ПЭ патрубками
для сварки

Aizbīdnis ar PE
pievienojumiem, tips A

DN50 - DN300

PN 4/10



Patented dual seal technology, the optimal Resilient Seated Gate Valve provides perfect seal tightness with low torque, minimal number of turns, and full traceability.

Запатентованная конструкция клина с двойным уплотнением позволяет задвижке обеспечить полную герметичность с маленьким усилием для закрывания и минимальным числом оборотов.

Izmantojot patentēto dubultā blīvējuma tehnoloģiju, aizbīdnis ar gumijoto ķīli nodrošina perfektu blīvējuma hermētiskumu un zemu griezes momentu, minimālu apgriezienu skaitu un pilnīgu izsekojamību.

Technical Details

Maximum Operating Pressure MOP:
10 bar / PN10
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Temperature:
-20°C to +40°C
Construction complies to:
EN 13774 Class1/2
Certification:
Russian Certificate of Conformity
Bonnet Top:
Complies to GW 336 (adaptation of extension spindle)
Coating:
Эпоху:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethane (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure and temperature range from -20° to +40°C

Технические параметры

Максимальное рабочее давление MOP:
10 бар / PN10
(7 бар для варианта с вентиляционной пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +40°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2
Сертификаты:
Российский сертификат соответствия
Крышка:
Соответствует GW 336 (адаптация штока)
Покрытие:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со средним рабочим давлением и температурами от -20°C до +40°C

Tehniskā informācija

Maksimālais darba spiediens (MOP):
10 bāri / PN10
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Temperatūra:
No -20°C līdz +40°C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774, 1./2. klase
Sertifikācija:
Krievijas atbilstības sertifikāts
Pārsega augšdaļa:
Atbilst GW 336 (kāta pagarinājuma adaptācija)
Pārklājums:
Epoksids:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums pieejams pēc pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums atbilstoši standartam EN 10290
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabasskābes līnijas ar vidēju darba spiedienu un temperatūru diapazonā no -20°C līdz +40°C

Design features

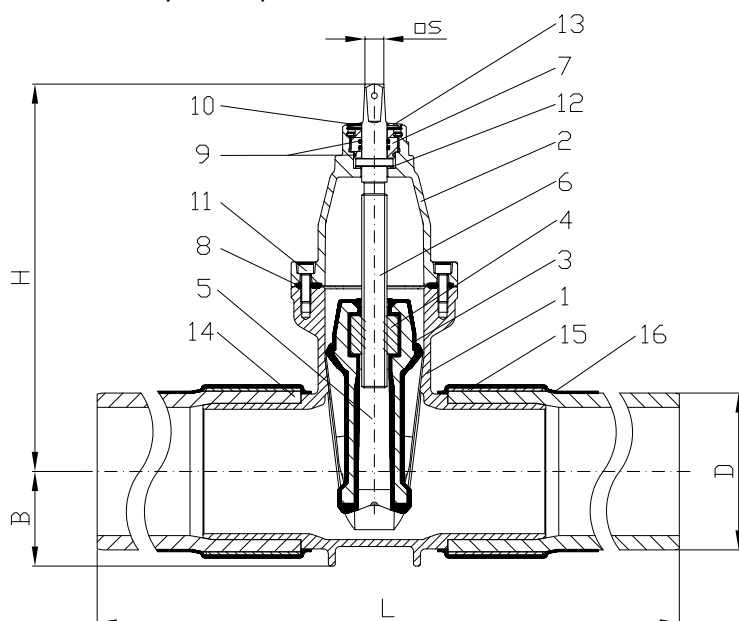
- PE tails ends for fusing into PE pipe system
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Two stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- ПЭ патрубки для сварки с ПНД трубами
- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Низкое закручивающее усилие
- Два уплотнительных кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Konstrukcijas elementi

- PE gali savienojšanai ar PE cauruļu sistēmu
- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķīlis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfektu gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums integrēts ķīlī, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN150
- *PE80 available on request

Примечания:
- Для DN150 и выше – рым-болты для облегчения транспортировки и монтажа
- *PE80 на заказ

Piezīmes: - Izmēriem lielākiem par DN150 - celšanas cilpskrūves
- *PE80 pieejams pēc pieprasījuma

Nr.	Part Name Деталь Detaļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpus	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārseg	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Wedge Клин Kilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
4	Wedge Nut Гайка клина Kīļa uzgrieznis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
5	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
6	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
7	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktņis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
8	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsegā paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
9	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
10	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
11	Bonnet Screws Болты крышки Pārsegā skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
12	Bottom Washer Подшипник скольжения Araķšējā paplāksne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
13	Acetal Circlip Пружинное кольцо Ātspergredzens	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
14	Sleeve Рукав Uzmava	Steel Сталь Tērauds
15	Shrink Hose Манжета Termosarūkošā manžete	Plastic Пластик Plastmasa
16	Pipe Труба Caurule	PE 100 gaspipes SDR11 Газовые трубы ПЭ 100, SDR 11* PE 100 gāzes caurules SDR11

Dimension (mm & kg)			Размеры (мм & кг)				Izmēri (mm un kg)				
DN	50	80	100	100	150	150	200	200	250	250	300
D	63	90	110	125	160	180	200	225	250	280	315
L*	920	920	920	920	950	950	1000	1000	1050	1050	1100
H	257	270	305	305	396	396	503	503	576	576	672
B	38	52	62	69	97	97	119	119	147	147	164
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķērsgriezuma laukums □ S	14,3	17,3	19,3	19,3	19,3	19,3	24,3	24,3	27,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgriezieni atvēršanai/ aizvēršanai	9	11	13,5	13,5	20	20	17,5	17,5	21,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	13,3	16,4	20,1	20,7	39,5	42,5	66,7	70,3	96,9	101,2	159,9

* Other lengths available on request

* Другие длины по заказу

* Citi garumi pieejami pēc pieprasījuma

Resilient Seated Gate Valve,
Type B with PE-Tails

Задвижка с обрезиненным
клином тип В, с ПЭ патрубками
для сварки

Aizbīdnis ar PE
pievienojumiem, tips B

DN80 - DN300

PN 4/10



🇬🇧 The Type B Resilient Seated Gate Valve with higher standard of performance has been developed on the basis of years of experience to ensure tightness and high durability.

🇷🇺 Задвижка с мягким уплотнением типа В с повышенными стандартами исполнения была построена на основе многолетнего опыта, чтобы обеспечить герметичность и высокую прочность изделия.

🇸🇻 B tipa aizbīdnis ar gumijotu ķīli ir izstrādāts atbilstoši paaugstinātās veiktspējas standartiem, vadoties pēc ilggadējas darbības laikā gūtās pieredzes, lai nodrošinātu noslēgšanas hermētiskumu un augstu izturības līmeni.

Technical Details

Maximum Operating Pressure MOP:
10 bar / PN16 for pipe PE100
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Temperature:
-20°C to +40°C
Construction complies to:
EN 13774 Class1/2
Certification:
Russian Certificate of Conformity
Coating:
Epoch:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethan (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure and temperature range from -20°C to +40°C

Технические параметры

Максимальное рабочее давление MOP:
10 бар / PN16 для труб ПЭ100
(7 бар для варианта с вентиляционной пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +40°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2
Сертификаты:
Российский сертификат соответствия
Покрyтие:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со средним рабочим давлением и температурами от -20°C до +40°C

Tehniskā informācija

Maksimālais darba spiediens (MOP):
10 bāri / PN16 cauruļei PE100
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Temperatūra:
No -20°C līdz +40°C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774, 1./2. klase
Sertifikācija:
Krievijas atbilstības sertifikāts
Pārklājums:
Epoksidis:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums pieejams pēc pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums atbilstoši standartam EN 10290
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabāsgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu un temperatūru diapazonā no -20°C līdz +40°C

Design features

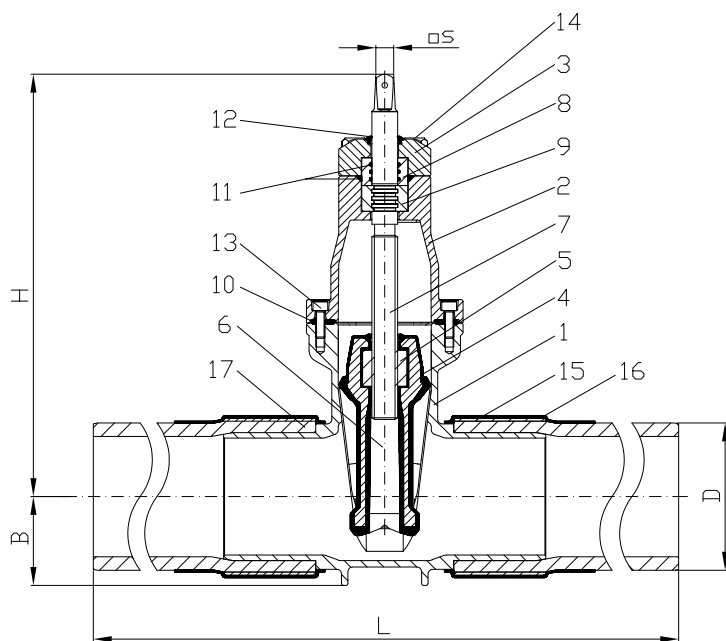
- PE tails ends for fusing into PE pipe system
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Three stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge: perfect top seal when valve opened
- The strength of the stem is three times higher than the requirements of EN 13774.

Конструктивные особенности

- ПЭ патрубки для сварки с ПНД трубами
- Клин, полностью вулканизированный EPDM, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Низкое закручивающее усилие
- Три уплотнительны кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность
- Прочность шпинделя в три раза выше чем требования EN 13774.

Konstrukcijas elementi

- PE gali savienošanai ar PE cauruļu sistēmu
- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķilis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfekti gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums ir integrēts ķīli: perfekts augšējais blīvējums, kad aizbīdnis ir atvērts.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN150
- *PE80 available on request

Примечания:

- Для DN150 и выше – рым-болты для облегчения транспортировки и монтажа
- *PE80 на заказ

Piezīme: - Izmēriem lielākiem par DN150 - celšanas cilpskrūves
- *PE80 pieejams pēc pieprasījuma

Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpusss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Gland Housing Корпус дросселя Blīvēsēģa korpusa	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
4	Wedge Клин Kilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
5	Wedge Nut Гайка клина Kļa uzgrieznis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
6	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
7	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
8	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvēsēģa ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
9	Support Bush Прижимная втулка Balsta ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
10	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
11	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvgredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
12	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
13	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
14	Housing Bolts Болты дросселя Korpusa skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
15	Sleeve Рукав Uzmava	Steel Сталь Tērauds
16	Shrink Hose Манжета Termosarūkošā caurule	Plastic Пластик Plastmasa
17	Pipe Труба Caurule	PE 100 gas pipes SDR11 Газовые трубы ПЭ 100, SDR 11* PE 100 gāzes caurules SDR11

Dimension (mm & kg)			Размеры (мм & кг)			Izmēri (mm un kg)				
DN	80	100	100	150	150	200	200	250	250	300
PE	90	110	125	160	180	200	225	250	280	315
L*	920	920	920	950	950	1000	1000	1050	1050	1100
H	317	354	350	459	459	569	569	661	661	756
B	52	62	69	97	97	119	119	147	147	164
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķērs griezuma laukums □ S	17,3	19,3	19,3	19,3	19,3	24,3	24,3	27,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgrīzieni atvēršanai/ aizvēršanai	7,25	9	9	13,5	13,5	17,5	17,5	21,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	19,5	24,5	25,5	47,5	48,0	81,0	81,1	113,7	111,6	175,0

* Other lengths available on request

* Другие длины по заказу

* Citi garumi pieejami pēc pieprasījuma

Resilient Seated Gate Valve,
Type A with Steel Ends

Задвижка с обрезиненным
клином тип А, со стальными
патрубками

Aizbīdnis ar tērauda
pievienojumiem, tips A

DN50 - DN300

PN 16



Patented dual seal technology, the optimal Resilient Seated Gate Valve provides perfect seal tightness with low torque, minimal number of turns, and full traceability.

Запатентованная конструкция клина с двойным уплотнением позволяет задвижке обеспечить полную герметичность с маленьким усилием для закрывания и минимальным числом оборотов.

Izmantojot patentēto dubultā blīvējuma tehnoloģiju, aizbīdnis ar gumijoto ķīli nodrošina perfektu blīvējuma hermētiskumu un zemu griezes momentu, minimālu apgriezienu skaitu un pilnīgu izsekojamību.

Technical Details

Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class1/2
Certification:
Russian Certificate of Conformity
Bonnet Top:
Complies to GW 336 (adaptation of extension spindle)
Coating:
Epoxy:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethan (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure and temperature range from -20°C to +60°C

Технические параметры

Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2
Сертификаты:
Российский сертификат соответствия
Крышка:
Соответствует GW 336 (адаптация штока)
Покрывание:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со средним рабочим давлением и температурами от -20°C до +60°C

Tehniskā informācija

Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam ar izplūdes vārstu - pēc izvēles)
Temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774, 1./2. klase
Sertifikācija:
Krievijas atbilstības sertifikāts
Pārsega augšdaļa:
Atbilst GW 336 (kāta pagarinājuma adaptācija)
Pārklājums:
Epoksidis:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums pieejams pēc pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums atbilstoši standartam EN 10290
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabassgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu un temperatūru diapazonā no -20°C līdz +60°C

Design features

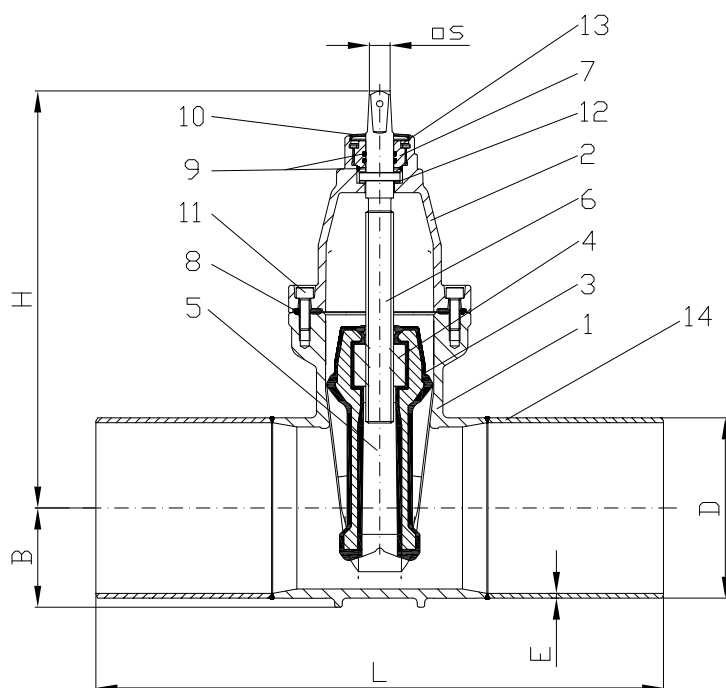
- Steel ends for welding into steel pipe system
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Two stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- Стальные концы предоставляют возможность сварки в установках стальных трубопроводов
- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Низкое закрывающее усилие
- Два уплотнительные кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Konstrukcijas elementi

- Tērauda gali metinātiem savienojumiem ar tērauda cauruļu sistēmu
- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķīlis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfekti gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums ir integrēts ķīlī, lai nodrošinātu perfektu augšējo blīvējumu, kad aizbīdnis ir atvērts.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN150
- DN50 has 2 stem seal and one primary seal

Примечания:

- Для DN150 и выше – рым-болты для облегчения транспортировки и монтажа
- У задвижки DN50 два уплотнительные кольца на шпинделе и одно основное уплотнительное кольцо

Piezīmes: - Izmēriem lielākiem par DN150 - celšanas cilpskrūves
- DN50 ir 2 kāta blīvējumi un viens primārais blīvējums

Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpus	Cast Steel GS-C25N Литая сталь GS-C25N Lietais tērauds GS-C25N
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kalamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Wedge Клин Klis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kalamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
4	Wedge Nut Гайка клина Ķīļa uzgrieznis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
5	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
6	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
7	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktnis	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Rūdīts misiņš, noturīgs pret koroziju
8	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
9	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvģredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
10	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomers (NBR)
11	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
12	Bottom Washer Подшипник скольжения Apslēgā paplāksne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
13	Acetal Circlip Пружинное кольцо Ātspērgredzens	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamīds (POM)
14	Steel Connector Стальные концы Tērauda savienotājs	Steel pipe S235JR Стальная труба S235JR Tērauda caurule S235JR

Dimension (mm & kg)		Размеры (мм & кг)			Izmēri (mm un kg)		
DN	50	80	100	150	200	250	300
L*	570	550	520	530	570	590	620
H	255	270	300	390	490	562	642
B	37	50	63	90	120	145	170
D	60,3	88,9	114,3	168,3	219,1	273,0	323,9
E	2,9	3,2	3,6	4,5	6,3	6,3	7,1
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķērsgriezuma laukums □ S	14,3	17,3	19,3	19,3	24,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgriezieni atvēršanai/ aizvēršanai	9	11	13,5	20	17,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	11,5	14,0	18,5	34,0	64,8	88,6	131,5

* Other lengths available on request

* Другие длины по заказу

* Citi garumi pieejami pēc pieprasījuma

Resilient Seated Gate Valve,
Type B with Steel Ends

Задвижка с обрезиненным
клином тип В, со стальными
патрубками

Aizbīdnis ar tērauda
pievienojumiem, tips B

DN80 - DN300

PN 16



 The Type B Resilient Seated Gate Valve with higher standard of performance has been developed on the basis of years of experience to ensure tightness and high durability.

 Задвижка с мягким уплотнением типа В с повышенными стандартами исполнения была построена на основе многолетнего опыта, чтобы обеспечить герметичность и высокую прочность изделия.

 B tipa aizbīdnis ar gumijotu ķīli ir izstrādāts atbilstoši paaugstinātas veiktspējas standartiem, vadoties pēc ilggadējas darbības laikā gūtās pieredzes, lai nodrošinātu noslēgšanas hermētiskumu un augstu izturības līmeni.

Technical Details

Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Temperature:
-20°C to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class 1/2
Certification:
Russian Certificate of Conformity
Bonnet Top:
Complies to GW 336 (adaptation
of extension spindle)
Coating:
Epoxy:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethane (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20°C to +60°C

Технические параметры

Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
От -20°C до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2
Сертификаты:
Российский сертификат соответствия
Крышка:
Соответствует GW 336 (адаптация штока)
Покрывание:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
С наружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C

Tehniskā informācija

Maksimālais darba spiediens (MOP):
16 bāri / PN16
(7 bāri kombinētajam slēgvārstam ar izplūdes
vārstu - pēc izvēles)
Temperatūra:
No -20°C līdz +60 °C
Konstrukcija atbilst standartiem:
EN 13774, 1./2. klase
Sertifikācija:
Krievijas atbilstības sertifikāts
Pārsega augšdaļa:
Atbilst GW 336 (kāta pagarinājuma adaptācija)
Pārklājums:
Epoksīds:
250 µm FBE pārklājums, ārējs un iekšējs
PUR (poliuretāna) pārklājums pieejams pēc
pieprasījuma:
iekšējais — 250 µm FBE pārklājums
ārējais — poliuretāna (PUR) pārklājums atbilstoši
standartam EN 10290
Marķējums:
Pilnīga izsekojamība, izmantojot svītrkodu
Pielietojums:
Dabāsgāzes līnijas ar vidēju darba spiedienu
un temperatūru diapazonā no -20°C līdz +60°C

Design features

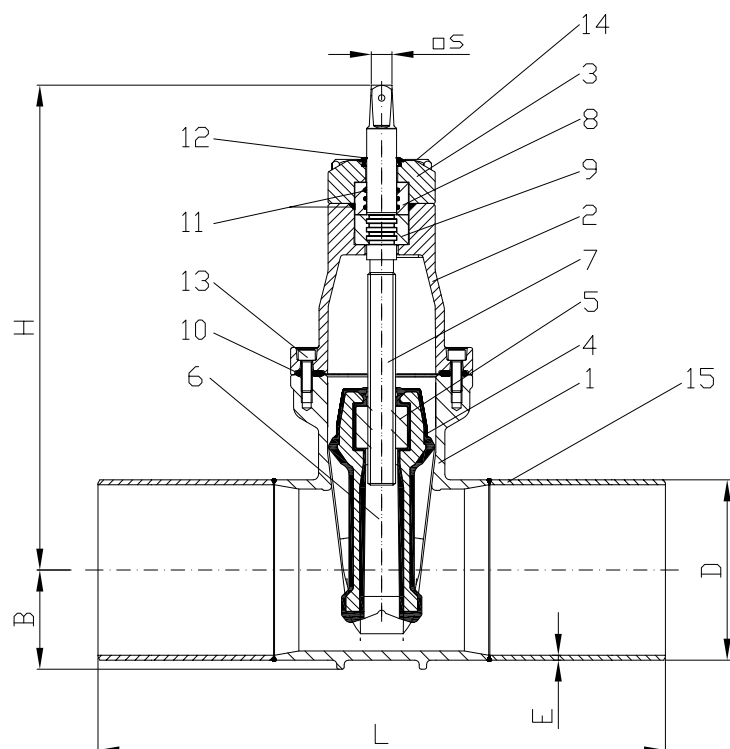
- Steel ends for welding into steel pipe system
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Three stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge: perfect top seal when valve opened
- The strength of the stem is three times higher than the requirements of EN 13774.

Конструктивные особенности

- Стальные концы предоставляют возможность сварки в установках стальных трубопроводов
- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Низкое закручивающее усилие
- Три уплотнительны кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность
- Прочность шпинделя в три раза выше чем требования EN 13774.

Konstrukcijas elementi

- Tērauda gali metinātiem savienojumiem ar tērauda cauruļu sistēmu
- Patentēts divpusējs integrēts kaļamā ķeta ķilis, pilnībā iekapsulēts NBR
- Ļoti zems aizvēršanas griezes moments ar perfekti gludu patentētu vadotni
- Trīs kāta blīvējumi, pilnībā nomaināmi zem spiediena
- Patentētais primārais blīvējums ir integrēts ķīli: perfekts augšējais blīvējums, kad aizbīdnis ir atvērts.
- Stieņa izturība trīsreiz pārsniedz standarta EN 13774 prasības.



Nr.	Part Name Деталь Detaļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpusss	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Bonnet Крышка Pārsegs	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
3	Gland Housing Корпус дросселя Blīvslēga korpusa	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7
4	Wedge Клин Kilis	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7, gumija NBR
5	Wedge Nut Гайка клина Kļa uzgrieznis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
6	Guide Shoe Направляющие Vadotnes pamatne	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Poliamids (POM)
7	Stem Шпиндель Kāts	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūšējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
8	Gland Bush Вкладыш крышки Blīvslēga ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
9	Support Bush Прижимная втулка Balsta ieliktnis	Aluminium Bronze Алюминиевая бронза Aluminija bronza
10	Bonnet Gasket Прокладка крышки Pārsega paplāksne	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
11	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Blīvgredzens	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
12	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Pretputekļu blīvējums	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)
13	Bonnet Screws Болты крышки Pārsega skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūšējošs tērauds A2-70
14	Housing Bolts Болты дросселя Korpusa skrūves	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūšējošs tērauds A2-70
15	Steel Connector Стальные концы Tērauda savienotājs	Steel pipe S235JR Стальная труба S235JR Tērauda caurule S235JR

Notes:
- Lifting eye-bolts standard from DN150

Примечания:
- Для DN150 и выше – рым-болты для облегчения транспортировки и монтажа

Piezīmes:
- Izmēriem lielākiem par DN150 - celšanas cilpskrūves

Dimension (mm & kg)		Размеры (мм & кг)				Izmēri (mm un kg)	
DN	50	80	100	150	200	250	300
L*	570	550	520	530	570	590	620
H	329	315	349	495	558	648	728
B	37	50	63	90	120	145	170
D	60,3	88,9	114,3	168,3	219,1	273	323,9
E	2,9	3,2	3,6	4,5	6,3	6,3	7,1
Stem Top Square Квадрат штока Kāta augšdaļas šķērsgriezuma laukums □ S	17,3	17,3	19,3	19,3	24,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Apgriezieni atvēršanai/ aizvēršanai	7,5	7,5	9	13,5	17,5	21,5	25,5
Weight kg Вес, кг Svars kg	15,6	17,1	23,3	39,5	68,5	90,9	138,8

* Other lengths available on request

* Другие длины по заказу

* Citi garumi pieejami pēc pieprasījuma

ACCESSORIES

АКСЕССУАРЫ

PIEDERUMI



Application of AEON valves Применение задвижек AEON AEON aizbīdņu pielietojums

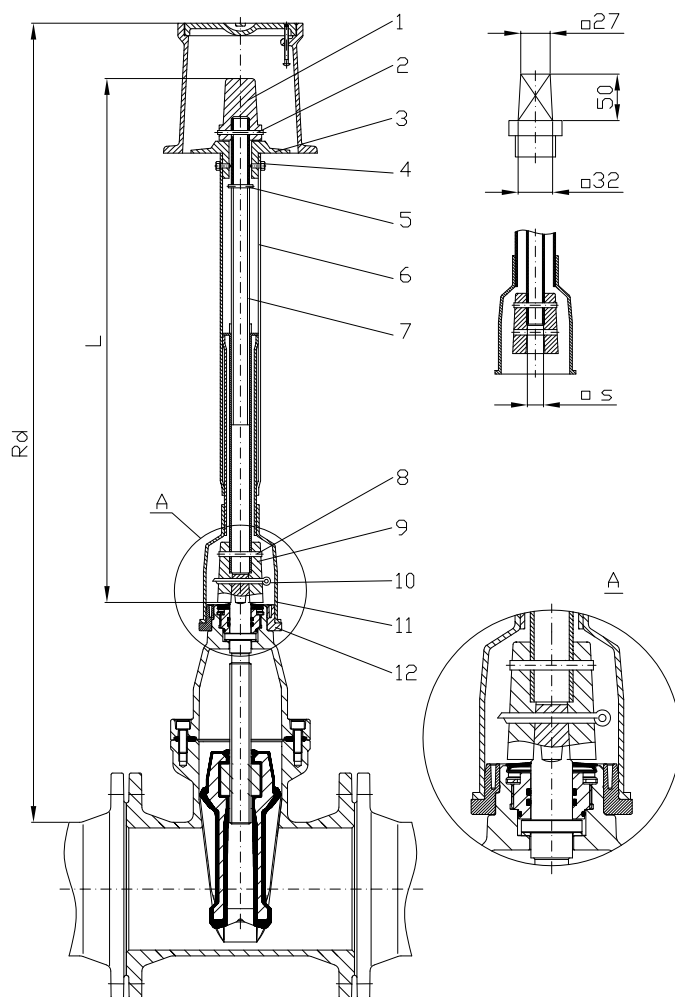


Telescopic Extension Spindles

Телескопический шток

Teleskopiskais kāta pagarinātājs

Nr.	Part Name Деталь Daļas nosaukums	Material Материал Materials
1	Hood Наконечник штока Pārsegs	Cast Iron - cast Чугун - литьё Ķets
2	Spring Pin Стопор пружинный Atspertapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
3	Collar Оланец Ieliktņis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
4	Set Screw Гайка Regulēšanas skrūve	Steel FeZn5, zinc plated Сталь FeZn5, оцинкованная Cinkots tērauds FeZn5
5	Pin Стопор Tapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
6	Casting liner Защитный кожух Lietais ieliktņis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
7	Spindle Вал штока Kāts	Shape steel, zinc plated Fe/Zn5 Стальной оцинкованный прут Fe/Zn5 Cinkots profilētais tērauds Fe/Zn5
8	Spring Pin Стопорный диск Atspertapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
9	Coupling Муфта Savienojums	Cast Iron - cast Чугун - литьё Ķets
10	Cotter pin Шплинт Šķelttapa	Steel FeZn5/ Stainless Steel Сталь FeZn5/ Нержавеющая сталь Tērauds FeZn5/ nerūsējošais tērauds
11	Pipe Bell Защитный колпак Caurules platgalis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
12	Adaptor Адаптер Adapters	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)



DN	□ S [mm]	Weight kg / Вес, кг / Svārs kg					
		L [mm] 550/800	L [mm] 800/1200	L [mm] 1000/1600	L [mm] 1600/2200	L [mm] 1600/2500	L [mm] 2000/3000
40-50	14	3,0	4,0	4,5	5,2	6,0	7,0
65-80	17	3,0	4,0	4,5	5,3	6,0	7,0
100-150	19	3,0	4,0	4,5	5,3	6,0	7,0
200	24	3,5	4,5	5,0	6,0	6,5	8,0
250-300	27	3,5	4,5	5,0	6,0	6,5	8,0
350-600	29	On request / На заказ / Pēc pieprasījuma					

Technical Details

Coating protection

Black bituminous coating, external and internal
Galvanized Fe/Zn 12c

Application:

Telescopic Extension Spindles are used to
open/close the valves from ground level.

Технические параметры

Покрyтие:

Битумная краска, внешнее и внутреннее
Гальванизованны Fe/Zn 12c

Применение:

Штоки телескопические используются
для запуска и прямого обслуживания
задвигк от уровня земли.

Tehniskā informācija

Pārklājums:

Melns bitumena pārklājums, ārējs un
iekšējs, galvanizēts Fe/Zn 12c

Pielietojums:

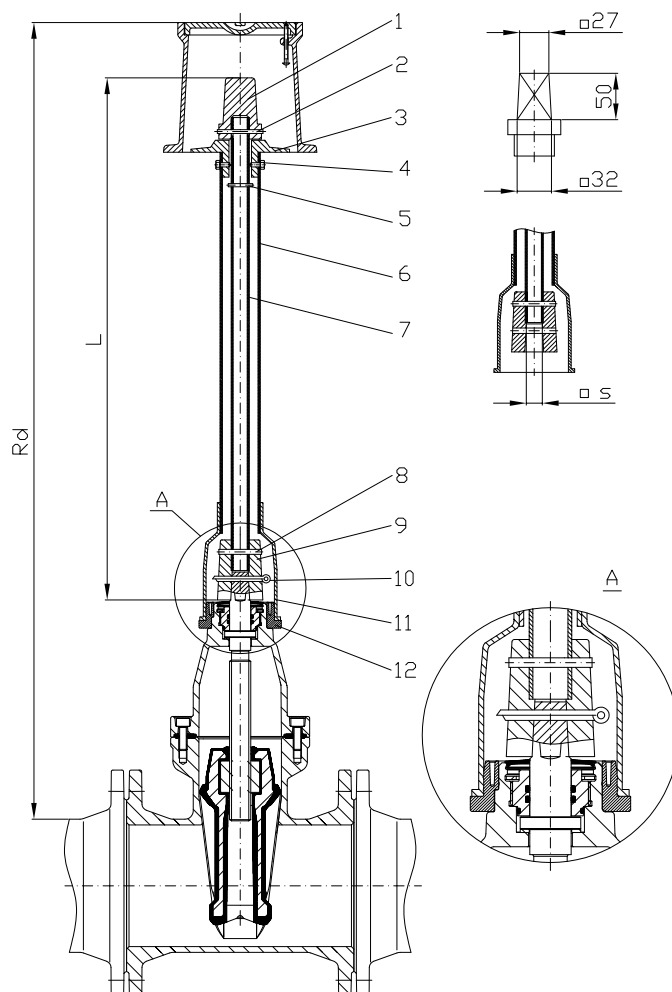
Teleskopiskie kāta pagarinājumi ir paredzēti
aizbīdīgu atvēršanai/aizvēršanai zemes līmenī.

Fixed Extension Spindles

Шток фиксированной

Fiksēts kāta pagarinātājs

Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Hood Наконечник штока Pārsegs	Cast Iron - cast Чугун - литье Kets
2	Spring Pin Стопор пружинный Atspertapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
3	Collar Фланец Ieliktis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
4	Set Screw Гайка Regulēšanas skrūve	Steel FeZn5, zinc plated Сталь FeZn5, оцинкованная Cinkots tērauds FeZn5
5	Pin Стопор Tapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
6	Casting liner Защитный кожух Lietais ieliktis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
7	Spindle Вал штока Kāts	Shape steel, zinc plated Fe/Zn5 Стальной оцинкованный прут Fe/Zn5 Cinkots profilērauds Fe/Zn5
8	Spring Pin Стопорный диск Atspertapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
9	Coupling Муфта Savienojums	Cast Iron - cast Чугун - литье Kets
10	Cotter pin Шплинт Šķēlītapa	Steel FeZn5/ Stainless Steel Сталь FeZn5/ Нержавеющая сталь Tērauds FeZn5/ nerūsējošais tērauds
11	Pipe Bell Защитный колпак Saurules platgalis	Polythene PE Полиэтилен PE Polietilēns PE
12	Adaptor Адаптер Adapters	Elastomer NBR Резина NBR Akrilnitrilbutadiēna elastomērs (NBR)



DN	□ S [mm]	Weight kg / Вес, кг / Svārs kg					
		L [mm] 750	L [mm] 1000	L [mm] 1250	L [mm] 1500	L [mm] 2000	L [mm] 2500
40-50	14	3,0	4,0	4,5	5,2	6,0	7,0
65-80	17	3,0	4,0	4,5	5,3	6,0	7,0
100-150	19	3,0	4,0	4,5	5,3	6,0	7,0
200	24	3,5	4,5	5,0	6,0	6,5	8,0
250-300	27	3,5	4,5	5,0	6,0	6,5	8,0
350-600	29	On request / На заказ / Pēc pieprasījuma					

Technical Details

Coating protection

Black bituminous coating, external and internal
Galvanized Fe/Zn 12cl

Application:

Fixed Extension Spindles are used to
open/close the valves from ground level.

Технические параметры

Покрyтие:

Битумная краска, внешнее и внутреннее
Гальванизированны Fe/Zn 12c

Применение:

Штоки фиксированные используются
для запуска и прямого обслуживания
задвйжек от уровня земли.

Tehniskā informācija

Pārklājums:

Melns bitumena pārklājums, ārējs un iekšējs,
galvanizēts Fe/Zn 12cl

Pielietojums:

Fiksētie kāta pagarinājumi ir paredzēti aizbīdņu
atvēršanai/aizvēršanai zemes līmenī.

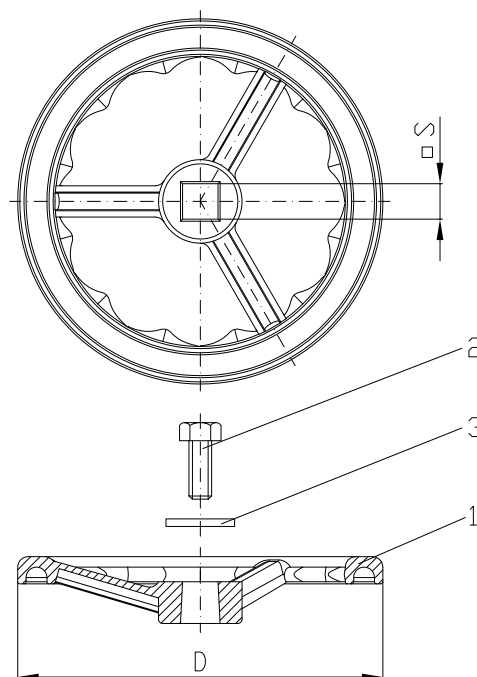
Hand Wheels

Штурвал

Rokrati

Hand Wheel Kit for Type A Valves Штурвал для задвижек типа А Rokrata komplekts A tipa aizbīdņiem

DN	D [mm]	□S [mm]	Weight kg Вес, кг Svars kg
40	175	14	0,8
50	175	14	0,8
65	175	17	0,8
80	255	17	1,7
100	255	19	1,6
125	305	19	2,7
150	305	19	2,7
200	355	24	3,3
250	405	27	4,8
300	405	27	4,8



Hand Wheel Kit for Type B Valves Штурвал для задвижек типа В Rokrata komplekts B tipa aizbīdņiem

DN	D [mm]	□S [mm]	Weight kg Вес, кг Svars kg
80	255	19	1,6
100	255	19	1,6
125	305	19	2,7
150	305	19	2,7
200	355	24	3,3
250	405	27	4,8
300	405	27	4,8

Nr.	Part Name Деталь Daļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Hand wheel Штурвал Rokrati	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kajamais čuguns, EN-GJS-500-7
2	Locking Nut Болт Pretuzgrieznis	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
3	Washer Шайба Paplāksne	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70

Hand Wheel Kit for DN350-DN600 valves Штурвал для задвижек DN350-DN600 Rokrata komplekts aizbīdņiem DN350-DN600

DN	D [mm]	□S [mm]	Weight kg Вес кг Svars kg
350	500	29	10
400	560	29	13
450	560	32	13
500	650	32	20
600	650	32	20

Technical Details

Coating:
250 µm black FBE coating,
external and internal piping
(other colours available on request)
Application:
Used to open and close valves.

Технические параметры

Покрyтие:
250 µm FBE чёрное, внешнее и
внутреннее (другие цвета по заказу)
Применение:
Для открывания и закрывания задвижки.

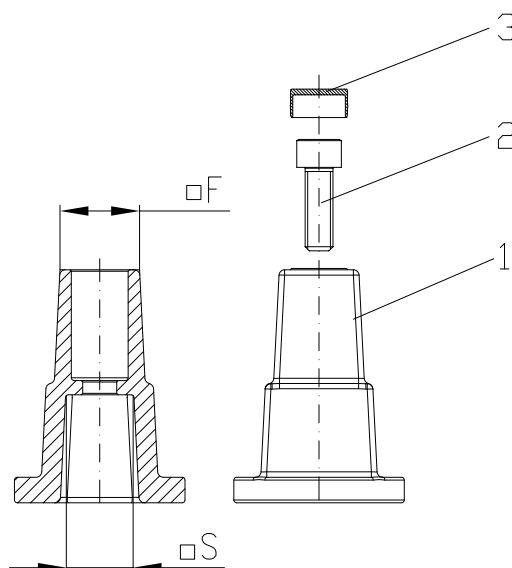
Tehniskā informācija

Pārklājums:
250 µm melns FBE pārklājums,
iekšējam un ārējam slānim
(citas krāsas pieejamas pēc pieprasījuma)
Pielietojums:
paredzēts aizbīdņu atvēršanai un aizvēršanai.

Cap Top

Насадка на шпindelь

Kāta uzliktnis



Cap Top Kits for F4 or F5 Valves Насадка шпинделя на задвижки F4 или F5 Kāta uzliktņi aizbīdņiem F4 un F5

DN	Code Код Kod	$\square S$ [mm]	$\square F$ [mm]	Weight kg Вес, кг Svars kg
40	CTDN40-50	14	28	0,3
50	CTDN40-50	14	28	0,3
65	CTDN65-80	17	28	0,3
80	CTDN65-80	17	28	0,3
100	CTDN100-150	19	28	0,3
125	CTDN100-150	19	28	0,3
150	CTDN100-150	19	28	0,3
200	CTDN200	24	28	0,6
250	CTDN250-300	27	28	0,5
300	CTDN250-300	27	28	0,5

Nr.	Part Name Деталь Daļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Cap Top Насадка на шпindelь Augšdaļa ar vāciņu	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kāļamais ķets, EN-GJS-500-7
2	Locking Nut Болт Noslēdzošā skrūvea	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Nerūsējošs tērauds A2-70
3	Plug Вкладка Ieliktnis	Plastic Пластмасса Plastmasa

Cap Top Kits for BS Valves Насадка шпинделя на задвижки BS Kāta uzliktņi aizbīdņiem BS

DN	Code Код Kod	$\square S$ [mm]	$\square F$ [mm]	Weight kg Вес, кг Svars kg
80	CTBSDN80-150	19	28,7	0,4
100	CTBSDN80-150	19	28,7	0,4
125	CTBSDN80-150	19	28,7	0,4
150	CTBSDN80-150	19	28,7	0,4
200	CTBSDN200	24	28,7	0,8
250	CTBSDN250-300	27	28,7	0,8
300	CTBSDN250-300	27	28,7	0,8

Technical Details

Coating protection:
Galvanized Fe/Zn 12 c
Application:
Used to open and close valves.

Технические параметры

Покрытие:
Гальванизованны Fe/Zn 12 c
Применение:
Для открывания и закрывания задвижки.

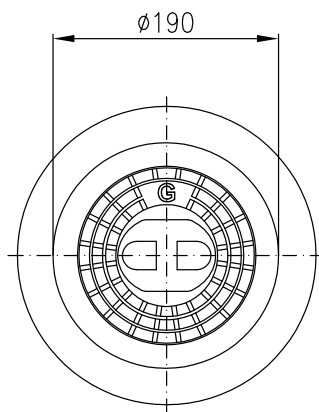
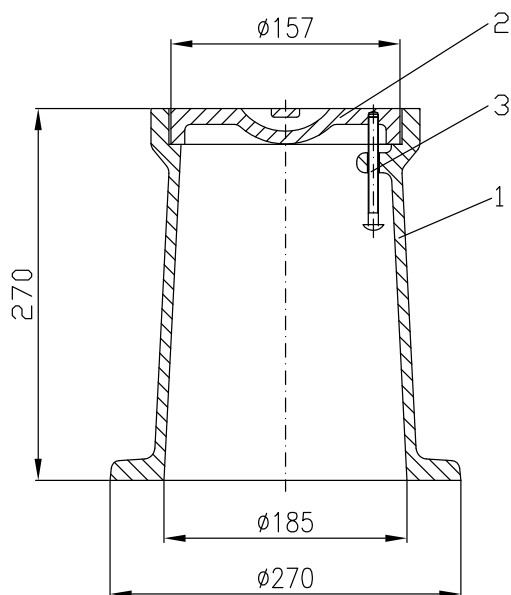
Tehniskā informācija

Pārklājums:
Galvanizēts Fe/Zn 12 c
Pielietojums:
Paredzēts aizbīdņu atvēršanai un aizvēršanai.

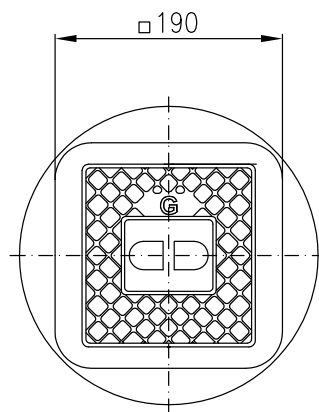
Surface Boxes for Valve

Чугунные ковера

Gāzes aizbīdņu piekļuves kapes



DIN 4056



DIN 3581

Nr.	Part Name Деталь Daļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Body Корпус Korpuss	Grey Cast Iron EN-GJL-250 Серый чугун EN-GJL-250 Pelēks čuguns EN-GJL-250
2	Cover Крышка Pārsegs	Grey Cast Iron EN-GJL-250 Серый чугун EN-GJL-250 Pelēks čuguns EN-GJL-250
3	Bolt Болт Skrūve	Steel FeZn5 gr 5.8, A2-70 available on request Сталь FeZn5 гр 5.8, A2-70 по заказу Tērauds FeZn5 gr 5.8, A2-70, pēc pieprasījuma

Type Тип Tips	Weight kg Вес, кг Svars kg
Surface box for valves Ковера для задвижек Gāzes aizbīdņu piekļuves kape	13

Technical Details

Corrosion Protection:

Asphalt coating

Application:

Surface Boxes for Gas Valves are designed for building in paths, roadway or non-surfaced roads to allow access to valves installed underground.

Технические параметры

Антикоррозионная защита:

Асфальтовое покрытие

Применение:

Ковера предназначены для установки в тротуарах, проезжих частях или неасфальтированных дорогах. Дают возможность доступа к задвижкам при подземном исполнении.

Tehniskā informācija

Aizsardzība pret koroziju:

Asfalta pārklājums

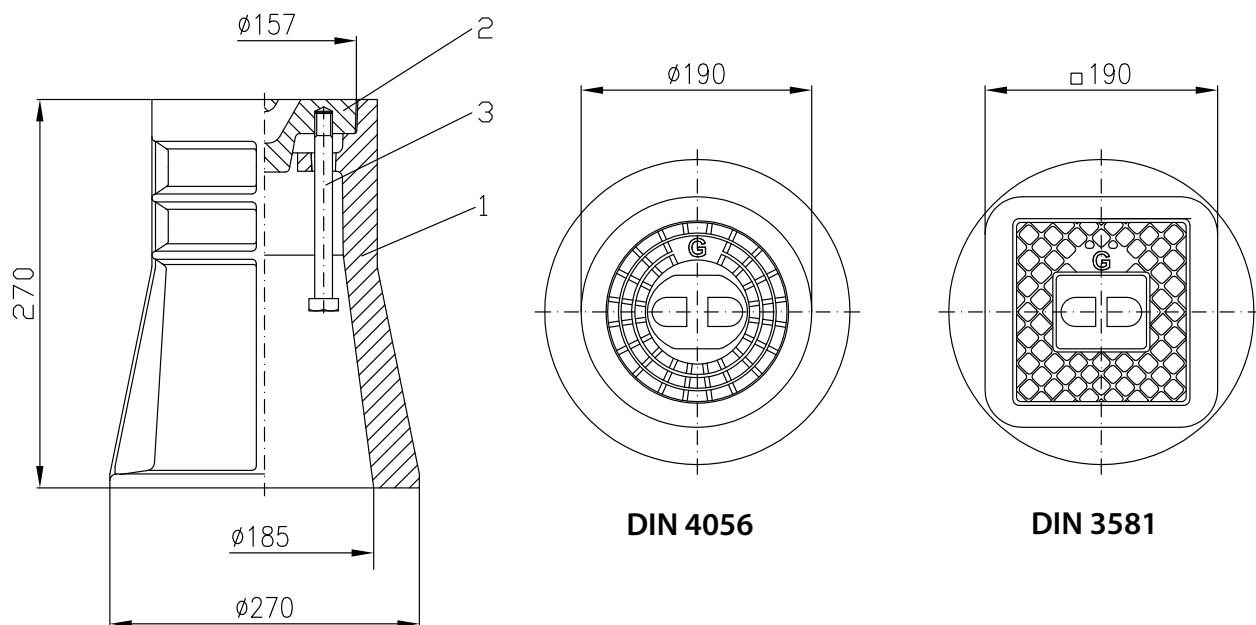
Pielietojums:

Gāzes aizbīdņu piekļuves kapes ir paredzētas iebūvēšanai trotuāros, ielās un ceļos bez seguma, lai nodrošinātu piekļuvi pazemē uzstādītajiem aizbīdņiem.

Surface Boxes for Valve PEHD

Ковера PEHD

Gāzes aizbīdņu piekļuves kapes
no PEHD (augsta blīvuma
polietilēna)



Nr.	Part Name Деталь Detāļas nosaukums	Material Материал Materialiāls
1	Body Корпус Korpuss	Plastic PEHD Пластмасса PEHD Augsta blīvuma polietilēns (PEHD)
2	Cover Крышка Pārsegs	Grey Cast Iron EN-GJL-250 Серый чугун EN-GJL-250 Pelēks ķetns EN-GJL-250
3	Bolt Болт Skrūve	Steel FeZn5 gr 5.8, A2-70 available on request Сталь FeZn5 гр 5.8, A2-70 по заказу Tērauds FeZn5 gr 5.8, A2-70, pēc pieprasījuma

Type Тип Typ	Weight kg Вес, кг Svars kg
Surface box for valves Ковера для задвижек Gāzes aizbīdņu piekļuves kape	4

Technical Details

Application:

Surface Boxes for Gas Valves are designed for building in paths, roadway or non-surfaced roads to allow access to valves installed underground.

Технические параметры

Применение:

Ковера предназначены для установки в тротуарах, проезжих частях или неасфальтированных дорогах. Дают возможность доступа к задвижкам при подземном исполнении.

Tehniskā informācija

Pielietojums:

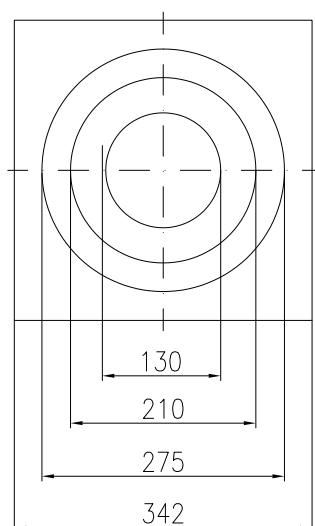
Gāzes aizbīdņu piekļuves kapes ir paredzētas iebūvēšanai trotuāros, ielās un ceļos bez seguma, lai nodrošinātu piekļuvi pazemē uzstādītajiem aizbīdņiem.

Support Tile

Опорная плита

Kapes pamatne

Support Tile for Surface Box
Опорная плита под ковра для задвижек
Kapes pamatne



Type Тип Tips	Weight kg Вес, кг Svars kg
Support tile for surface box Опорная плита под ковра для задвижек Kapes pamatne	0,9

Technical Details

Material:
PEHD
Application:
Used to stabilize the surface box on the ground.

Технические параметры

Материал:
PEHD
Применение:
Используется для стабилизации
ковра на земле.

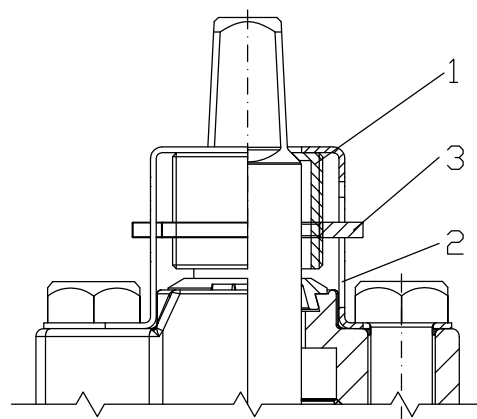
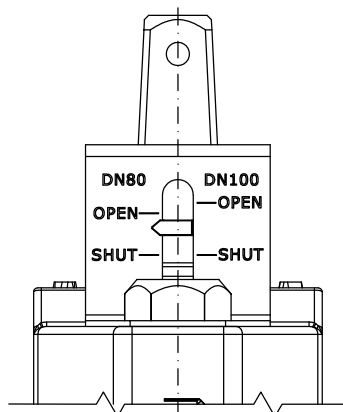
Tehniskā informācija

Materiāls:
Augsta blīvuma polietilēns (PEHD)
Pielietojums:
Paredzēta kapes nostiprināšanai uz zemes.

Position Indicator

Индикатор положения

Pozīcijas indikators



Nr.	Part Name Деталь Detālas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Indicator Sleeve Резьбовая втулка Indikatora uzmaņa	Plastic Износостойкий пластик-полиамид Nodilumizturīga plastmasa
2	Indicator Bracket Кронштейн Indikatora skava	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Nerūsējošs tērauds X20Cr13 / 1.4021 / 420
3	Indicator Pointer Указатель Indikatora rādītājs	Plastic Износостойкий пластик-полиамид Nodilumizturīga plastmasa

DN	Weight kg Вес, кг Svars kg
50	0,07
80	0,07
100	0,07
150	0,09
200	0,15
250	0,18
300	0,18

Design features

- Easy to install
- Can be retrofitted to valves that are already installed.
- Red indicator scale
- RSGV Type B compatible.

Конструктивные особенности

- Простой способ вселить
- Может быть установлен на клапаны, которые уже установлены.
- Красная шкала индикатора
- Это может быть установлена на RSGV типа B.

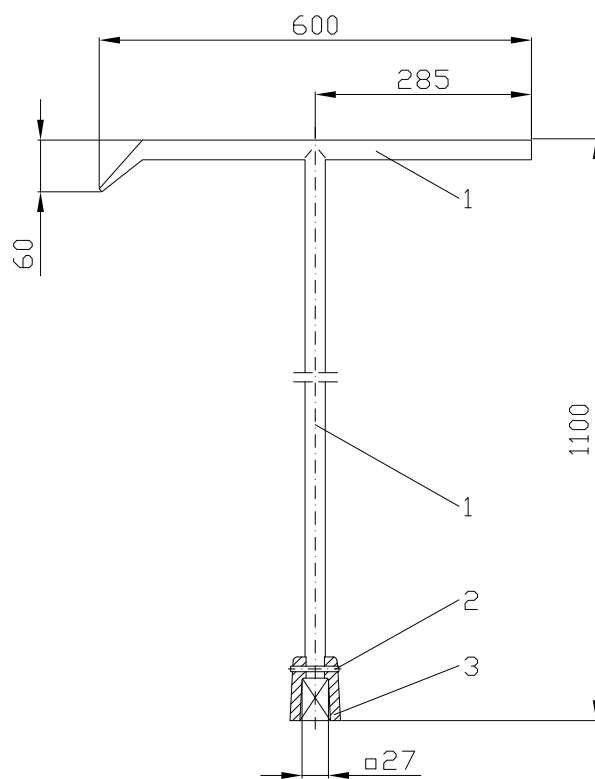
Konstrukcijas elementi

- Viegli uzstādāms
- Iespējama montāža uz jau uzstādītiem aizbīdņiem
- Sarkana indikatora skala
- Saderīgs ar B tipa aizbīdņi (aizbīdņi) ar gumijotu ķīli.

Key for Valve

Ключ для задвижек

Aizbīdņa atslēga



Nr.	Part Name Деталь Daļas nosaukums	Material Материал Materiāls
1	Bar Вал Stienis	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
2	Spring Pin Стопорный диск Atspertapa	Steel FeZn5 Сталь FeZn5 Tērauds FeZn5
3	Coupling Муфта Savienojums	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Kaļamais ķets, EN-GJS-500-7

Type Тип Tips	Weight kg Вес, кг Svars kg
Key for Valve Ключ для задвижек Aizbīdņa atslēga	8,5

Technical Details

Coating:

Black bituminous coating or blue FBE coating

Application:

Key for Valve is designed to open and close Valves, Manholes and Underground Hydrants.

Технические параметры

Покрyтие:

Битумная краска или синее эпоксидное покрытие

Применение:

Для открывания и закрывания задвижек, колодцов и подземных гидрантов.

Tehniskā informācija

Pārklājums:

Melns bitumena pārklājums vai zils FBE pārklājums

Pielietojums:

Aizbīdņa atslēga ir paredzēta aizbīdņu, kanalizācijas aku un pazemes hidrantu atvēršanai un aizvēršanai.

Piezīmēm

[illegible]

Globālā sistēma



www.aeon-online.com

www.radius-systems.com

Radius Systems AEON

Unit 10, Evans Business Centre
Lingfield Way
Darlington
DL1 4QZ, United Kingdom
Tel: +44 (0)1325 746533
Fax: +44 (0)1325 746534
E-mail: info.uk@aeon-online.com

AEON International (Gulf) LLC

P.O.Box 115069
Dubai Investment Park
Dubai
United Arab Emirates
Tel: +971 (0) 4 8859225
Fax: +971 (0) 4 8859224
E-mail: info.me@aeon-online.com



RADIUS

Systems



Part of the Radius Systems Group

www.aeon-online.com
www.radius-systems.com

**RADIUS SYSTEMS GRUPAS PRODUKTU IZPLATĪŠANAS
KANĀLS BALTIJAS UN SKANDINĀVIJAS VALSTĪS**

SIA "EVOPIPES"
Jelgava, Latvija
Tālrunis: +371 630-943-00
Fakss: +371 630-943-01
Adrese: Langervaldes iela 2a,
Jelgava, LV-3002
info@evopipes.lv

**RADIUS SYSTEMS GROUP PRODUCTS DISTRIBUTION CHANNEL
IN BALTICS AND SCANDINAVIAN COUNTRIES**

SIA "EVOPIPES"
Jelgava, Latvija
Telephone: +371 630 943 00
Fax: +371 630 943 01
Address: Langervaldes street 2a,
Jelgava, LV-3002, Latvia
info@evopipes.lv



PART OF RADIUS GROUP